

Załącznik nr 1 do Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa w projekcie
Додаток № 1 до Регламенту набору та участі в проєкті

FORMULARZ REKRUTACYJNY /ФОРМУЛЯР ЗАЯВКИ

1	Tytuł Projektu	INTEGRACJA - ADAPTACJA!
2	Nr Projektu	FEWM.09.03-IZ.00-0008/23
3	Priorytet	9 Włączenie i integracja Europejski Fundusz Społeczny Plus
4	Działanie	9.3 Integracja obywateli państw trzecich w środowisku lokalnym

Informacje ogólne /Загальна інформація											
Lp. /№	Nazwa /Назва	Opis /Опис									
1	Imię (imiona) /Ім'я										
2	Nazwisko /Прізвище										
3	Płeć /Стать	☐ Kobieta – 5 pkt. /Жіноча (5 пкт)					☐ Mężczyzna /Чоловіча				
4	PESEL ¹										
5	Wiek /вік										
6	Wykształcenie / Освіта	☐ ISCED 0 - Brak (brak formalnego wykształcenia) /Немає (немає формальної освіти) ☐ ISCED 1 - Podstawowe (kształcenie ukończone na poziomie szkoły podstawowej) /Закінчена початкова (початкова освіта) ☐ ISCED 2 - Gimnazjalne (kształcenie ukończone na poziomie szkoły gimnazjalnej) /Нижча середня освіта (освіта на рівні нижчої середньої школи) ☐ ISCED 3 - Ponadgimnazjalne (kształcenie ukończone na poziomie szkoły średniej lub zasadniczej szkoły zawodowej) /Старша середня освіта (освіта на рівні середньої або базової професійної освіти) ☐ ISCED 4 - Policealne (kształcenie ukończone na poziomie wyższym niż kształcenie na poziomie szkoły średniej, jednocześnie nie jest wykształceniem wyższym) /Освіта після середньої освіти (освіта на базі поліцейарної школи)									

¹ Wymagany dokument potwierdzający nadanie nr PESEL w specjalnym trybie „UKR” /Вимагається документ про надання номеру PESEL з статусом „UKR”

		☐ ISCED 5-8-Wyższe (licencjackie, magisterskie, doktoranckie) /Вища (навчання на рівні бакалавра, магістра, докторантури)	
7	Obywatelstwo /Громадянство	☐ brak polskiego obywatelstwa – obywatel kraju UE /відсутність польського громадянства - громадянин країни ЄС ☐ brak polskiego obywatelstwa lub UE – obywatel kraju spoza UE/bezpaństwowiec ² /відсутність громадянства Польщі чи ЄС – громадянин країни, що не входить до ЄС/особа без громадянства Jakie / що:	
Dane kontaktowe Uczestnika/czki Projektu /Контактні дані Учасника проекту			
8	Województwo ^{3*} /Воєводство	☐ warmińsko-mazurskie /Вармінсько-Мазурське	
9	Powiat /Повіт		
10	Gmina /Муніципалітет		
11	Kod pocztowy /Поштовий індекс	___ - ___	
12	Obszar /область	☐ Obszar miejski /Міська	☐ Obszar wiejski /Сільська місцевість
* Należy dołączyć odpowiedni dokument potwierdzający miejsce zamieszkania /Додайте відповідний документ, що підтверджує ваше місце проживання			
13	Telefon kontaktowy /мобільний телефон		
14	Adres e-mail:		
15	Adres korespondencyjny (ulica, miejscowość, nr domu) /Поштова адреса (вулиця, місто, номер будинку)		

² Nie wliczamy Norwegii, Islandii, Lichtenstein oraz Szwajcarii /Ми не включаємо Норвегію, Ісландію, Ліхтенштейн і Швейцарію.

³ Wymagany dokument potwierdzający zamieszkanie na terenie województwa Warmińsko-Mazurskiego, np. umowa najmu lokalu, oświadczenie właściciela nieruchomości potwierdzające miejsce zamieszkania, rachunki opłat za media, poświadczenia funkcjonariusza publicznego, urzędowe poświadczenia złożenia wszelkich wniosków do instytucji prowadzących działalność na terenie województwa, dokumenty potwierdzające wymeldowanie/ zameldowanie, umowy o pracę, zgłoszenia do systemów zabezpieczenia społecznego, opłaty za dziecko w żłobku/przedszkolu, itp. /Необхідний документ, що підтверджує проживання у Вармінсько-Мазурському воєводстві, наприклад, договір оренди приміщення, декларація власника нерухомості, що підтверджує місце проживання, рахунки за комунальні послуги, довідки державного службовця, офіційне підтвердження подання всіх заяв до установ, що діють на території воєводства, документи. підтвердження зняття з реєстрації/реєстрації, трудові договори, реєстрація в системах соціального захисту, плата за дитину в яслах/садку тощо.

**Oświadczenie o niepełnosprawności /Визнання інвалідності**

Oświadczam, że jestem osobą z niepełnosprawnością*, w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2023 r. poz. 100, z późn. zm.) i/lub osobą z zaburzeniami psychicznymi w rozumieniu ustawy z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego (Dz. U. z 2022 r. poz. 2123).

Я заявляю, що я є особою з інвалідністю* у розумінні Закону від 27 серпня 1997 р. «Про професійну та соціальну реабілітацію та працевлаштування інвалідів» (Закон. вісник 2023 р., п. 100 зі змінами) та/або особа з психічними розладами у розумінні Закону від 19 серпня 1994 р. про охорону психічного здоров'я (Закон. вісник 2022 р., п. 2123).

**osoby z niepełnosprawnością muszą przedłożyć orzeczenie o stopniu niepełnosprawności lub inny dokument poświadczający stan zdrowia (np. orzeczenie o stanie zdrowia lub opinia lekarska o stanie zdrowia wystawiony przez właściwy polski organ orzekający). /Особи з інвалідністю повинні надати посвідчення про ступінь інвалідності або інший документ, що підтверджує стан здоров'я (наприклад, посвідчення про стан здоров'я або медичний висновок про стан здоров'я, виданий відповідним польським органом).*

☐ Tak – 5 pkt.
/Tak

☐ Nie /Hi

☐ Odmawiam
podania
informacji /Я
відмовляюся
надавати
інформацію

Proszę określić **bariery** i/lub **specjalne wymagania** wynikające z niepełnosprawności, a związane z udziałem w Projekcie, by umożliwić Państwu dogodny dostęp do Projektu:
Будь ласка, вкажіть бар'єри та/або особливі вимоги, пов'язані з вашою інвалідністю, пов'язані з участю в Проекті, щоб забезпечити Вам зручний доступ до Проекту:

.....
.....
.....

**OŚWIADCZENIA DOTYCZĄCE SPEŁNIANIA KRYTERIÓW KWALIFIKACYJNYCH
/ДЕКЛАРАЦІЇ ЩОДО ВІДПОВІДНОСТІ КРИТЕРІЯМ ВІДПОВІДНОСТІ**

Oświadczam, że spełniam kryteria kwalifikacyjne zawarte w Regulaminie rekrutacji i uczestnictwa w projekcie „INTEGRACJA - ADAPTACJA!” nr FEWM.09.03-IZ.00-0008/23 współfinansowanym z Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach programu Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027./Я заявляю, що відповідаю зазначеним кваліфікаційним критеріям в Положенні про набір та участь у проекті "ІНТЕГРАЦІЯ - АДАПТАЦІЯ!" №

☐ Tak /Tak ☐ Nie
/Hi



FEWM.09.03-IZ.00-0008/23 співфінансується Європейським соціальним фондом плюс в рамках програми Європейські фонди Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027.	
Jestem osobą z państwa trzeciego⁴/ Я є особою з третьої країни* *kopia dokumentu upoważniającego do legalnego pobytu i pracy na terenie Polski, np. wiza, karta pobytu (czasowego, stałego lub rezydenta długoterminowego UE) czy dokument potwierdzający objęcie ochroną. /копію документа, що дає право на легальне перебування та роботу на території Польщі, наприклад, візу, карту перебування (тимчасового, постійного або довгострокового резидента ЄС) або документ, що підтверджує надання захисту.	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi
Jestem migrantem /Я є мігрантом* *kopia dokumentu upoważniającego do legalnego pobytu i pracy na terenie Polski, np. wiza, karta pobytu (czasowego, stałego lub rezydenta długoterminowego UE) czy dokument potwierdzający objęcie ochroną /копію документа, що дає право на легальне перебування та роботу на території Польщі, наприклад, візу, карту перебування (тимчасового, постійного або довгострокового резидента ЄС) або документ, що підтверджує надання захисту.	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi
Oświadczam, że jestem Obywatelom/-elką Ukrainy /Заявляю, що я є громадянином України*. *należy dołączyć dokument upoważniający do pobytu i pracy: wiza, karta pobytu (czasowego, stałego lub rezydenta długoterminowego UE. /Необхідно додати документ, що дозволяє перебування та роботу: віза, карта перебування (тимчасового, постійного або резидента довгострокового перебування ЄС) w tym: - osobą, która/y po agresji Federacji Rosyjskiej na Ukrainie została objęta w Polsce ochrona czasową zgodnie z Ustawą z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa. в тому числі:	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi ☐ Tak – 10 pkt. /Так ☐ Nie /Hi

⁴ Osoby, które są obywatelami krajów spoza UE. Do wskaźnika wlicza się też bezpaństwowców zgodnie z Konwencją o statusie bezpaństwowców z 1954 r. i osoby bez ustalonego obywatelstwa. /Особи, які є громадянами країн поза ЄС. До цього показника також включаються особи без громадянства відповідно до Конвенції про статус безгромадянських осіб від 1954 року та особи без встановленого громадянства.



- особа, на яку після агресії Російської Федерації в Україні було надано тимчасовий захист у Польщі відповідно до Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни**. **Należy dołączyć dokument potwierdzający objęcie ochroną (np.: ochroną czasową; ochroną międzynarodową – status uchodźcy, ochroną uzupełniającą; ochroną krajową – pobyt ze względów humanitarnych, zgoda na pobyt tolerowany) /Необхідно додати документ, що підтверджує надання захисту (наприклад: тимчасового захисту, міжнародного захисту – статус біженця, додаткового захисту; національного захисту – перебування з гуманітарних причин, згода на толерований побит).	
<u>Nie uczestniczę w żadnym innym projekcie oraz nie otrzymuje</u> jednocześnie wsparcia w więcej niż jednym projekcie z zakresu aktywizacji społeczno-zawodowej dofinansowanym ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus /Я не беру участі в жодному іншому проєкті та не отримую одночасно підтримку більш ніж в одному проєкті з галузі соціально-професійної активізації, що фінансується за рахунок коштів Європейського соціального фонду Плюс	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi
Jestem osobą /Я особистість ☐ Pracującą /про роботу ☐ Niepracującą /про те, що не працює	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi
Jestem osobą bierną zawodowo, czyli osobą, która w danej chwili nie tworzy zasobów siły roboczej (tzn. nie jestem osobą pracującą ani bezrobotną) /Заявляю, що я є особою економічно неактивною, тобто особою, яка на даний момент не входить до складу робочої сили (тобто я не є працівником або безробітним) * **W przypadku zaznaczenia pola „Jestem osobą bierną zawodowo...” należy zaznaczyć jedną z opcji: /У разі позначення поля «Я є особою, яка не працює...» необхідно вибрати один з варіантів:	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi ☐ Osoba ucząca się/odbywająca kształcenie / Особа, яка навчається/проходить ь освіту ☐ Osoba nieuczestnicząca w



	kształceniu lub szkoleniu/ Особа, яка не бере участі в освіті або навчанні ☐ Inne/ Інше:
Jestem osobą bezrobotną , czyli osobą pozostającą bez pracy, gotową do podjęcia pracy i aktywnie poszukującą zatrudnienia. /Заявляю, що я є безробітною особою, тобто особою, яка не має роботи, готова до працевлаштування та активно шукає роботу. - o zarejestrowaną w Powiatowym Urzędzie Pracy /безробітний, зареєстрований в службі зайнятості - o niezarejestrowaną w Powiatowym Urzędzie Pracy /безробітний, не зареєстрований в органах зайнятості - o jestem osoba długotrwale bezrobotną/тривалі безробітні⁵	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi
INFORMACJA DOTYCZĄCA SZCZEGÓLNYCH POTRZEB / ІНФОРМАЦІЯ ПРО СПЕЦИФІЧНІ ПОТРЕБИ	
Proszę zaznaczyć usługę, której potrzebuje kandydat zgłaszany do projektu: ІБудь ласка, відмітьте послугу, яку потребує кандидат, що подається до проекту:	1. Zapewnienie tłumacza Polskiego Języka Migowego/ Systemu Językowo-Migowego/ <i>Забезпечення</i> <i>перекладача польської жестової мови/систему</i> <i>жестово-мовного перекладу</i> ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi 2. Pętla indukcyjna ⁶ /Індукційна петля ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi 3. Powiększony tekst /Збільшений текст ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi

⁵ Osoba długotrwale bezrobotna – osoba bezrobotna pozostająca w rejestrze PUP przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych /довгостроково безробітна особа - безробітна, яка перебуває на обліку ПУП більше 12 місяців протягом останніх 2 років, не враховуючи періоди стажування та професійної підготовки дорослих

⁶ Pętla indukcyjna to system wspomagania słuchu, który znacząco poprawia zrozumiałość mowy osobie słabosłyszącej, która korzysta z aparatu słuchowego lub implantu ślimakowego /Індукційна петля – це система слухового апарату, яка значно покращує розбірливість мови для людей із вадами слуху, які використовують слуховий апарат або кохлеарний імплант.

	4. Wsparcie asystenta: dla osoby niewidomej/ osoby głuchoniewidomej/ osoby z niepełnosprawnością fizyczną/ <i>Підтримка асистента: для особи з вадами зору/ особи з вадами слуху і зору/ особи з фізичними інвалідностями</i> ☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi 5. Preferuję kontakt /Я віддаю перевагу контакту через: ☐ telefoniczny/ телефонний ☐ smsowy/ через SMS ☐ mailowy/ електронний ☐ inny, jaki?/ інший, який саме?
Szczególne potrzeby dotyczące wyżywienia (catering na szkoleniach) <i>/Особливі потреби щодо харчування (кейтеринг під час тренінгів)</i>	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi Jeśli „Tak” to jakie /Якщо «Так», то які?

INFORMACJE DODATKOWE / ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ	
Jestem osobą obcego pochodzenia⁷/ Я є людиною іноземного походження	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi
Jestem osobą należącą do mniejszości narodowej lub etnicznej (w tym społeczności marginalizowane)⁸/ Я є особою, яка належить до національної або етнічної меншини (в тому числі до маргіналізованих спільнот)	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi ☐ Odmawiam podania informacji /Відмовляюся надавати інформацію.
Jestem osobą w kryzysie bezdomną lub dotkniętą wykluczeniem z dostępu do mieszkań⁹ /Я є особою в кризі	☐ Tak /Так ☐ Nie /Hi

⁷ Osoby obcego pochodzenia to cudzoziemcy - każda osoba, która nie posiada polskiego obywatelstwa, bez względu na fakt posiadania lub nie obywatelstwa (obywatelstw) innych krajów. /Особи чужого походження — це іноземці, тобто будь-яка особа, яка не має польського громадянства, незалежно від того, чи має вона громадянство (громадянства) інших країн.

⁸ Zgodnie z prawem krajowym *mniejszości narodowe* to mniejszość: białoruska, czeska, litewska, niemiecka, ormiańska, rosyjska, słowacka, ukraińska, żydowska. *Mniejszości etniczne*: karaïmska, łemkowska, romska, tatarska. Osoby należące do mniejszości narodowej i etnicznej to osoby obcego pochodzenia, jednak posiadające Polskie obywatelstwo. /Відповідно до національного законодавства, національні меншини в Польщі це: білоруська, чеська, литовська, німецька, вірменська, російська, словацька, українська, єврейська. Етнічні меншини: караïмська, лемківська, ромська, татарська. Особи, які належать до національних та етнічних меншин, — це особи іноземного походження, але мають польське громадянство.

⁹ Bezdomność i wykluczenie mieszkaniowe definiowane są zgodnie z Europejską typologią bezdomności i wykluczenia mieszkaniowego ETHOS, w której wskazuje się okoliczności życia w bezdomności lub ekstremalne formy wykluczenia mieszkaniowego oraz ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej: 1. Bez dachu nad głową, w tym osoby żyjące w przestrzeni publicznej lub zakwaterowane interwencyjnie; 2. Bez mieszkania, w tym osoby zakwaterowane w placówkach dla bezdomnych, w schroniskach dla kobiet, schroniskach dla imigrantów, osoby opuszczające instytucje penitencjarne/karne/medyczne, instytucje opiekuńcze, osoby otrzymujące długookresowe wsparcie z powodu bezdomności - specjalistyczne zakwaterowanie wspierane; 3. Niezabezpieczone zakwaterowanie, w tym osoby w lokalach niezabezpieczonych – przebywające czasowo u rodziny/przyjaciół, tj. przebywające w konwencjonalnych warunkach lokalowych, ale nie w stałym

бездомності або піддаюся виключенню з доступу до
житла

OŚWIADCZENIA /ЗАЯВИ

Ja niżej podpisany/a oświadczam, że /Я, ниже подписанный/а, заявляю, что:

1. Zapoznałem/am się z zasadami rekrutacji oraz udziału w projekcie pn. „INTEGRACJA - ADAPTACJA!” zawartymi w Regulaminie rekrutacji i uczestnictwa w projekcie, akceptuję wszystkie postanowienia ww. Regulaminu oraz spełniam kryteria uczestnictwa w projekcie określone w ww. Regulaminie */Я ознайомлений/а з принципами рекрутації та участі в проекті під назвою «ІНТЕГРАЦІЯ - АДАПТАЦІЯ!», які викладені в Положенні про рекрутацію та участь у проекті, приймаю всі положення вищезазначеного Положення та відповідаю критеріям участі в проекті, зазначеним у вищезазначеному Положенні.*
2. Zostałem/am poinformowany/a, że projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach Priorytetu 9: Fundusze Europejskie Włączenie i integracja, Działanie 9.3: Integracja obywateli państw trzecich w środowisku lokalnym programu Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 */Я був/ла поінформований/а, що проект є частково фінансований за рахунок коштів Європейського Союзу в рамках Європейського соціального фонду Плюс у межах Пріоритету VI «Європейські фонди: включення та інтеграція», Діяльність 9.3: Інтеграція громадян третіх країн у місцевому середовищі програми «Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027*
3. Wyrażam zgodę na udział w postępowaniu rekrutacyjnym */Я погоджуюся на участь у процесі рекрутації.*
4. Oświadczam pod rygorem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych oświadczeń zgodnie z art. 233 §6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. - Kodeks Karny (Dz. U. z 1997 r. nr 88, poz. 553 z późn. zm.) o jednoczesnym niekorzystaniu z tożsamego wsparcia

miejsu zamieszkania ze względu na brak posiadania takiego, wynajmujący nielegalnie lub nielegalnie zajmujące ziemie, osoby posiadające niepewny najem z nakazem eksmisji, osoby zagrożone przemocą; 4. Nieodpowiednie warunki mieszkaniowe, w tym osoby zamieszkujące konstrukcje tymczasowe/nietrwałe, mieszkania substandardowe - lokale nienadające się do zamieszkania wg standardu krajowego, w warunkach skrajnego przeludnienia; 5. Osoby niezamieszkujące w lokalu mieszkalnym w rozumieniu przepisów o ochronie praw lokatorów i mieszkaniowym zasobie gminy i niezameldowane na pobyt stały, w rozumieniu przepisów o ewidencji ludności, a także osoby niezamieszkujące w lokalu mieszkalnym i zameldowaną na pobyt stały w lokalu, w którym nie ma możliwości zamieszkania. */Бездомність та житлове виключення визначаються відповідно до Європейської типології бездомності та житлового виключення ETHOS, яка вказує на обставини життя в бездомності або крайні форми житлового виключення, а також відповідно до закону від 12 березня 2004 року про соціальну допомогу: Без даху над головою, включаючи осіб, які живуть у громадських місцях або тимчасово розміщені; Без житла, включаючи осіб, розміщених у закладах для бездомних, притулках для жінок, притулках для іммігрантів, осіб, що виходять з пенітенціарних/кримінальних/медичних установ, опікунських установ, осіб, що отримують тривалу підтримку через бездомність (спеціалізоване підтримане житло); Ненадійне житло, включаючи осіб, що тимчасово проживають у родині/друзів, тобто перебувають у звичайних житлових умовах, але не в постійному місці проживання через відсутність такого, орендарів, що орендують незаконно або незаконно займають земельні ділянки, осіб з ненадійною орендою з наказом про виселення, осіб, що підлягають насильству; Непридатні житлові умови, включаючи осіб, що проживають у тимчасових/непостійних конструкціях, субстандартних квартирах — житлові приміщення, які не відповідають національним стандартам, в умовах крайнього перепоповнення; Особи, що не проживають у житловому приміщенні відповідно до законодавства про захист прав орендарів та житловий фонд громади і не зареєстровані на постійне проживання, відповідно до законодавства про реєстрацію населення, а також особи, що не проживають у житловому приміщенні та зареєстровані на постійне проживання в приміщенні, яке не придатне для проживання.*

- współfinansowanego z innych źródeł. Projektodawca zastrzega sobie prawo do weryfikacji czy kandydatka nie korzystała z analogicznego wsparcia na poziomie krajowym (m.in. FERS, KPO lub innych środków publicznych) */Заявляю під страхом кримінальної відповідальності за подання неправдивих заяв відповідно до ст. 233 §6 Закону від 6 червня 1997 року — Кримінальний кодекс (Зб. законів 1997 року, № 88, ст. 553 із змінами), що я не користуюсь аналогічною підтримкою, співфінансованою з інших джерел. Організатор проекту залишає за собою право перевірки, чи не користувалася кандидатка аналогічною підтримкою на національному рівні (зокрема, з фондів Європейського соціального фонду, КРО або інших публічних коштів).*
5. Zostałem/am poinformowany/a, iż w trakcie uczestnictwa w projekcie pn. „INTEGRACJA - ADAPTACJA!” i do końca realizacji całości zaplanowanego dla każdego uczestnika wsparcia nie jest możliwe uczestnictwo w innych projektach współfinansowanych przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, a tym samym korzystanie z innych form wsparcia współfinansowanych ze środków publicznych. */Я був/ла поінформований/а, що під час участі в проекті під назвою «ІНТЕГРАЦІЯ - АДАПТАЦІЯ!» і до завершення реалізації всього запланованого для кожного учасника підтримки неможливо брати участь в інших проектах, співфінансованих Європейським Союзом в рамках Європейського соціального фонду Плюс, а також користуватися іншими формами підтримки, співфінансованими з публічних коштів.*
6. Deklaruję wolę dobrowolnego uczestnictwa w projekcie „INTEGRACJA - ADAPTACJA!” oraz wyrażam zgodę na udział w badaniach ankietowych. */Декларую своє бажання добровільно брати участь у проекті «ІНТЕГРАЦІЯ - АДАПТАЦІЯ!» та погоджуюсь на участь у анкетних опитуваннях.*
7. Wyrażam zgodę na gromadzenie i przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w niniejszym formularzu i innych dokumentach przez WORK & TRAINING SERVICE SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ w celach rekrutacji i realizacji projektu zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust. 2 lit. g Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679. */Я погоджуюсь на збори та обробку моїх особистих даних, що містяться у цьому формулярі та інших документах, компанією /ПОСЛУГА РОБОТИ ТА НАВЧАННЯ СПÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ для цілей рекрутації та реалізації проекту відповідно до ст. 6 ч. 1 літ. c та ст. 9 ч. 2 літ. g Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679.*
8. W związku z przystąpieniem do projektu pn. „INTEGRACJA - ADAPTACJA!” zapoznałem/am się z treścią poniższej klauzuli informacyjnej Administratora Danych Osobowych w ramach powyższego projektu zgodnie z wymaganiami art. 13 lub 14 ust. 1 i 2 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) uprzejmie informujemy: */У зв'язку з участю в проекті під назвою «ІНТЕГРАЦІЯ - АДАПТАЦІЯ!» я ознайомлений/а з текстом нижченаведеної інформаційної клаузули Адміністратора персональних даних в рамках цього проекту відповідно до вимог ст. 13 або 14 ч. 1 і 2 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) № 2016/679*



від 27 квітня 2016 року щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільного обігу таких даних та скасування директиви 95/46/ЄС (GDPR), а саме:

- a) Administratorem Państwa danych osobowych przetwarzanych w związku z realizacją ww. Projektu jest Work & Training Service Sp. z o.o., z siedzibą Sielec 1 A, 39-120 Sędziszów Małopolski, będący Beneficjentem tego Projektu. */Адміністратором Ваших персональних даних, що обробляються у зв'язку з реалізацією вищезазначеного Проекту, є Work & Training Service Януш Жучек, з офісом за адресою: Селец 1 А, 39-120 Сєндзишів-Малопольський, який є Бенефіціаром цього Проекту.*
- b) Beneficjent powołał Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt jest możliwy pod adresem rodo@workts.pl; */Бенефіціар призначив Інспектора з охорони даних, з яким можна зв'язатися за електронною адресою rodo@workts.pl*
- c) Dane osobowe przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i art. 9 RODO. Oznacza to, że Państwa dane osobowe są niezbędne do wypełnienia przez Beneficjenta obowiązków prawnych ciążących na nim w związku z realizacją ww. Projektu. Wspomniane obowiązki prawne ciążące na Beneficjencie w związku z realizacją ww. Projektu określone zostały Umową o dofinansowanie Projektu nr FEWM.09.03-IZ.00-0008/23-00 oraz przepisami m.in. w niżej wymienionych aktach prawnych */Персональні дані обробляються на підставі ст. 6 п. 1 літ. с та ст. 9 GDPR. Це означає, що ваші персональні дані необхідні для виконання Бенефіціаром правових зобов'язань, які на нього покладені у зв'язку з реалізацією зазначеного Проекту. Зазначені правові зобов'язання Бенефіціара у зв'язку з реалізацією Проекту визначені Договором про фінансування Проекту № FEWM.09.03-IZ.00-0008/23-00 та положеннями, зокрема, в нижченаведених правових актах:*
 - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej, */Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2021/1060 від 24 червня 2021 р., що встановлює спільні правила щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду Plus, Фонду згуртованості, Фонду для справедливої трансформації та Європейського фонду морського, рибальського і аквакультурного господарства, а також фінансові правила для цих фондів та для Фонду притулку, міграції та інтеграції, Фонду внутрішньої безпеки та Інструменту фінансової підтримки управління кордонами та візової політики.*
 - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1057 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Europejski Fundusz Społeczny Plus (EFS+) oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1296/2013, */Регламент Європейського Парламенту та*

Ради (ЄС) 2021/1057 від 24 червня 2021 р., що встановлює Європейський соціальний фонд Plus (ЄСФ+) та скасовує регламент (ЄС) № 1296/2013,

- *Ustawa z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027. /Закон від 28 квітня 2022 р. про принципи реалізації завдань, що фінансуються за рахунок європейських коштів у фінансовій перспективі 2021-2027.*

9. Dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu wykonania przez Beneficjenta określonych prawem i Umową o dofinansowanie Projektu nr FEWM.09.03-IZ.00-008/23-00 obowiązków w związku z realizacją Projektu nr FEWM.09.03-IZ.00-0008/23 pn. INTEGRACJA - ADAPTACJA!. */Персональні дані оброблятимуться виключно з метою виконання Бенефіціаром визначених законом та Договором про фінансування Проєкту № FEWM.09.03-IZ.00-008/23-00 обов'язків у зв'язку з реалізацією Проєкту № FEWM.09.03-IZ.00-0008/23 під назвою "ІНТЕГРАЦІЯ - АДАПТАЦІЯ!".*

10. Dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa są udostępniane uprawnionym podmiotom i instytucjom, w tym wskazanym w art. 89 ustawy wdrożeniowej, w szczególności: */Персональні дані відповідно до чинного законодавства надаються уповноваженим суб'єктам та установам, зокрема, зазначеним у ст. 89 імплементаційного закону, а саме:*

- *Ministrowi właściwemu ds. rozwoju regionalnego – Ministrowi Funduszy i Polityki Regionalnej, ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa, /Міністру, відповідальному за регіональний розвиток – Міністру фондів та регіональної політики, вул. Вспульна 2/4, 00-926 Варшава.*
- *Ministrowi właściwemu ds. finansów publicznych – Ministrowi Finansów, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa, /Міністру, відповідальному за фінанси – Міністру фінансів, вул. Свєнтокршиська 12, 00-916 Варшава.*
- *Instytucji Zarządzającej programem regionalnym Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 – Zarządowi Województwa Warmińsko-Mazurskiego, ul. Emilii Plater 1, 10-562 Olsztyn, /Керуючій установі регіональної програми Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027 – Правлінню Вармінсько-Мазурського воєводства, вул. Емілії Платер 1, 10-562 Ольштин.*
- *Instytucji Pośredniczącej programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 – Wojewódzkiemu Urzędowi Pracy w Olsztynie, ul. Głowackiego 28, 10-448 Olsztyn, /Проміжній установі регіональної програми Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027 – Воєводському управлінню праці в Ольштині, вул. Гловацького 28, 10-448 Ольштин.*
- *Instytucji Pośredniczącej programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 - Warmińsko-Mazurskiej Agencji Rozwoju Regionalnego w Olsztynie, Plac Gen. Józefa Bema 3, 10-516 Olsztyn, /Проміжній установі регіональної програми Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027 – Вармінсько-Мазурському агентству регіонального розвитку в Ольштині, пл. Ген. Юзефа Бема 3, 10-516 Ольштин,*
- *Instytucji Audytowej – Szefowi Krajowej Administracji Skarbowej, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa, w zakresie niezbędnym do realizacji ich zadań wynikających z przepisów*

tej ustawy. Dodatkowo Państwa dane osobowe zostały powierzone do przetwarzania lub udostępnione podmiotom (o ile dotyczy), które na zlecenie Beneficjenta uczestniczą w realizacji Projektu – Norbert Kardahs ul. 1 Maja 13, 10-117 Olsztyn. Państwa dane osobowe mogą zostać powierzone lub udostępnione także specjalistycznym podmiotom realizującym badania ewaluacyjne, kontrole i audyty w ramach programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027, w szczególności na zlecenie Instytucji Zarządzającej programem regionalnym Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 lub Beneficjenta. */Аудиторській установі – Керівнику Національної податкової адміністрації, вул. Свєнтокшиська 12, 00-916 Варшава, в обсязі, необхідному для виконання їхніх завдань, визначених цією постановою. Додатково Ваші персональні дані були передані для обробки або надані суб'єктам (у разі потреби), які на замовлення Бенефіціара беруть участь у реалізації Проєкту – Норберту Кардасу, Вулиця 1 Травня 13, 10-117 Ольштин. Ваші персональні дані можуть також бути передані або надані спеціалізованим суб'єктам, які здійснюють оцінювальні дослідження, контролю та аудити в рамках регіональної програми Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027, зокрема на замовлення Керуючої установи регіональної програми Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027 або Бенефіціара.*

11. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej. */Персональні дані не будуть передаватися до третіх країн або міжнародних організацій.*
12. Dane osobowe nie będą poddawane zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji. */Персональні дані не будуть підлягати автоматизованому прийняттю рішень.*
13. Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w art. 87 ust. 1 ustawy wdrożeniowej. */Персональні дані будуть зберігатися протягом періоду, необхідного для досягнення цілей, зазначених у ст. 87 п. 1 імплементаційного закону.*
14. W każdym czasie przysługuje Państwu prawo dostępu do swoich danych osobowych, jak również prawo żądania ich sprostowania. Natomiast prawo do usunięcia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania danych, prawo do przenoszenia danych oraz prawo do sprzeciwu, przysługuje w przypadkach i na zasadach określonych odpowiednio w art. 17-22 RODO. */У будь-який час Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних, а також на вимогу їх виправлення. Право на видалення даних, право на обмеження обробки даних, право на перенесення даних та право на заперечення проти обробки даних надається в випадках та відповідно до умов, визначених у статтях 17-22 РГПД.*
15. Jeżeli uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy o ochronie danych osobowych, mają Państwo prawo wnieść skargę do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa. */Якщо Ви вважаєте, що обробка персональних даних порушує норми про захист персональних даних, Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу, а саме до Голови Управління захисту персональних даних, вул. Ставки 2, 00-193 Варшава.*

16. Podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania będzie równoznaczna z brakiem możliwości udziału w realizacji Projektu. */Надання Ваших персональних даних є добровільним, однак відмова від їх надання буде рівнозначна неможливості участі в реалізації Проекту.*
17. Akceptuję fakt, że złożenie przeze mnie Formularza rekrutacyjnego nie jest równoznaczne z zakwalifikowaniem do projektu. W przypadku niezakwalifikowania się do udziału w projekcie nie będę wnosił/a żadnych roszczeń ani zastrzeżeń do Work & Training Service Sp. z o.o. Sielec 1A 39-120 Sędziszów Małopolski */Я приймаю до уваги, що подання мною Формуляра рекрутації не є рівнозначним прийняттям до проекту. У разі відмови у прийнятті до проекту я не пред'являтиму жодних претензій або зауважень до Work & Training Service Sp. z o.o. Sielec 1A 39-120 Sędziszów Małopolski.*
18. Zobowiązuję się do natychmiastowego poinformowania Work & Training Service Sp. z o.o. o zmianie jakichkolwiek danych osobowych i kontaktowych wpisanych w Formularz rekrutacyjny oraz o zmianie swojej sytuacji zawodowej (np. podjęcie zatrudnienia). Projekt „Integracja- Adaptacja!” realizowany ze środków Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Społecznego Plus (EFS+) w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 Work & Training Service Sp. z o.o. Sielec 1A 39-120 Sędziszów Małopolski www.integracjaadaptacja.pl tel. 880 310 980 */Зобов'язайтесь негайно замовити Work & Training Service Sp. z o.o. змінити будь-які особисті та контактні дані, введені у Форми найму, а також змінити свій реєстраційний статус. Проект "Інтеграція-Адаптація!" датчики від рад Європейського Союзу з Європейського соціального фонду плюс (ESF+) в рамках Європейських фондів для Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027 Program Work & Training Service Sp. z o.o. Sielec 1A 39-120 Sędziszów Małopolski www.integracjaadaptacja.pl тел 880 310 980*
19. Zostałem/am poinformowany/a, że oferowane w projekcie wsparcie może odbywać się w innej miejscowości niż moje miejsce zamieszkania. */Я був/була поінформована/ий, що підтримка, яка пропонується в проекті, може надаватися в іншому населеному пункті, ніж моє місце проживання.*
20. Deklaruję uczestnictwo w całym cyklu wsparcia, równocześnie zobowiązuję się, że w przypadku rezygnacji z uczestnictwa w projekcie, z przyczyn uzasadnionych, niezwłocznie poinformuję o tym fakcie Work & Training Service Sp. z o.o. */Декларую участь у всьому циклі підтримки та зобов'язуюсь, що у випадку відмови від участі в проекті з поважних причин, я невідкладно повідомлю про це Work & Training Service Sp. z o.o.*
21. Zostałem/am poinformowany/a o tym, że z chwilą przystąpienia do projektu każdy Uczestnik projektu będący osobą fizyczną składa oświadczenie o przyjęciu przez niego do wiadomości informacji, o których mowa w art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust. 2 lit. g Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679. */Я був/була поінформована/ий про те, що з моменту вступу до проекту кожен учасник проекту, який є фізичною особою, подає заяву про те, що він/вона ознайомлений/а з інформацією, зазначеною в статті 6 частині 1 літера c та статті 9 частині 2 літера g Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2016/679.*

Uprzedzony/a o odpowiedzialności cywilnej wynikającej z Kodeksu Cywilnego za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą, niniejszym oświadczam, że podane informacje są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym. /Попереджений/а про цивільну відповідальність відповідно до Цивільного кодексу за надання неправдивих заяв, цим підтверджую, що надана інформація відповідає фактичному та правовому стану.

.....
Miejscowość, data
Місто, дата

.....
Czytelny podpis Kandydata/Kandydatki
Чіткий підпис кандидата/кандидатки

Oświadczam, iż otrzymałem/lam do wglądu od Kandydata/teki dokument potwierdzający jego/jej tożsamość/wiek/obywatelstwo/ Заявляю, що я отримав/ла на ознайомлення від кандидата/кандидатки документ, що підтверджує його/її особу /вік /освіту /громадянство

.....
Podpis Kadry Projektu/
підпис члена команди проекту